ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2014/449/SZBP

z 10. júla 2014

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Južnom Sudáne

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada 18. júla 2011 prijala rozhodnutie 2011/423/SZBP ([1]).

(2) Rada 20. januára 2014 dospela k záveru, že na podporu úsilia zo strany Africkej únie (AÚ) a Medzivládneho úradu pre rozvoj a v úzkej spolupráci s medzinárodnými partnermi by sa mali zvážiť cielené reštriktívne opatrenia voči osobám, ktoré bránia mierovému procesu v Južnom Sudáne. Rada 17. marca 2014 opätovne potvrdila, že je pripravená zvážiť takéto opatrenia v súvislosti s Južným Sudánom.

(3) Rada je naďalej vážne znepokojená situáciou v Južnom Sudáne. Preto by sa mali uložiť reštriktívne opatrenia zamerané na osoby, ktoré bránia politickému procesu v Južnom Sudáne, a to aj prostredníctvom násilných činov alebo porušovaním dohôd o prímerí, ako aj na osoby zodpovedné za závažné porušovanie ľudských práv v Južnom Sudáne.

(4) V záujme jasnosti by sa reštriktívne opatrenia zamerané na osoby, ktoré bránia politickému procesu v Južnom Sudáne alebo ktoré sú zodpovedné za závažné porušovanie ľudských práv v Južnom Sudáne, a reštriktívne opatrenia, ktoré sa už uložili na základe rozhodnutia 2011/423/SZBP, pokiaľ sa tieto týkajú Južného Sudánu, mali zlúčiť do jedného právneho nástroja,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Zakazuje sa predaj, dodávka, transfer alebo vývoz všetkých druhov zbraní a súvisiaceho materiálu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar do Južného Sudánu štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z území členských štátov, alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel registrovaných v členských štátoch, a to bez ohľadu na to, či uvedený tovar pochádza z ich územia.

2. Taktiež sa zakazuje:

a) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Južnom Sudáne alebo na použitie v tejto krajine v súvislosti s položkami uvedenými v odseku 1 alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a využívaním týchto položiek;

b) poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Južnom Sudáne alebo na použitie v tejto krajine v súvislosti s položkami uvedenými v odseku 1, a to najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie alebo zaistenie, na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz týchto položiek alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb;

c) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v písmenách a) alebo b).

([1]) Rozhodnutie Rady 2011/423/SZBP z 18. júla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči Sudánu a Južnému Sudánu a o zrušení spoločnej pozície 2005/411/SZBP (Ú. v. EÚ L 188, 19.7.2011, s. 20).

Článok 2

1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

a) predaj, dodávku, transfer alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia určeného výhradne na humanitárne účely, na monitorovanie dodržiavania ľudských práv alebo na ochranné účely alebo na programy OSN, AÚ, Európskej únie alebo Medzivládneho úradu pre rozvoj (IGAD) na budovanie inštitúcií, alebo materiálu určeného pre operácie Európskej únie, OSN a AÚ zamerané na krízové riadenie;

b) predaj, dodávku, transfer alebo vývoz nebojových vozidiel, pri ktorých výrobe alebo vybavení sa použil materiál, ktorý poskytuje balistickú ochranu, a to výlučne na účely ochrany personálu Európskej únie a jej členských štátov v Južnom Sudáne alebo personálu OSN, AÚ či IGAD-u v Južnom Sudáne;

c) poskytovanie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb v súvislosti s vybavením alebo programami a operáciami uvedenými v písmene a);

d) poskytovanie finančných prostriedkov a finančnej pomoci v súvislosti s vybavením alebo programami a operáciami uvedenými v písmene a);

e) predaj, dodávku, transfer alebo vývoz odmínovacieho vybavenia a materiálu používaného pri odmínovacích operáciách;

f) predaj, dodávku, transfer alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia určeného výhradne na podporu procesu reformy sektoru bezpečnosti v Južnom Sudáne, ako aj na financovanie, poskytovanie finančnej pomoci alebo technickej pomoci v súvislosti s takýmto vybavením,

pod podmienkou, že takéto dodávky vopred schválil príslušný orgán dotknutého členského štátu.

2. Článok 1 sa tiež nevzťahuje na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Južného Sudánu výlučne pre svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál Európskej únie alebo jej členských štátov, personál OSN alebo IGAD-u, alebo zástupcovia médií, humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

3. Členské štáty zvažujú dodávky podľa tohto článku od prípadu k prípadu, pričom v plnej miere zohľadňujú kritériá stanovené v spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP [1]. Členské štáty vyžadujú primerané ochranné opatrenia proti zneužívaniu povolenia udeleného podľa tohto článku a v prípade potreby stanovia navrátenie tohto vybavenia.

Článok 3

1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabránenie vstupu na svoje územia alebo prechodu cez ne osobám, ktoré bránia politickému procesu v Južnom Sudáne, a to aj prostredníctvom násilných činov alebo porušovaním dohôd o prímerí, ako aj osobám zodpovedným za závažné porušovanie ľudských práv v Južnom Sudáne, a osobám, ktoré sú s nimi spojené, uvedeným v prílohe.

2. Odsekom 1 sa členskému štátu neukladá povinnosť odmietnuť vstup svojim vlastným štátnym príslušníkom na svoje územie.

3. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, v ktorých je členský štát viazaný záväzkom medzinárodného práva, a to:

a) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej medzivládnej organizácie;

b) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej konferencie zvolanej OSN alebo zvolanej pod jej záštitou;

[1] Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99).

c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity; alebo

d) na základe Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.

4. Odsek 3 sa považuje za uplatniteľný tiež v prípadoch, ak je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).

5. Rada bude náležite informovaná o všetkých prípadoch, v ktorých členské štáty udelia výnimku podľa odsekov 3 alebo 4.

6. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených v odseku 1, ak je vycestovanie odôvodnené na základe naliehavej humanitárnej potreby, alebo na základe účasti na medzivládnych zasadnutiach a zasadnutiach podporovaných Európskou úniou alebo organizovaných členským štátom predsedajúcim OBSE, na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorý priamo podporuje politické ciele reštriktívnych opatrení vrátane demokracie, ľudských práv a právneho štátu v Južnom Sudáne.

7. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 6, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, ak jeden alebo viacerí členovia Rady písomne nevznesú námietku do dvoch pracovných dní od doručenia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, môže o udelení navrhovanej výnimky rozhodnúť Rada kvalifikovanou väčšinou.

8. Ak členský štát povolí osobám uvedeným v zozname v prílohe vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie podľa odsekov 3, 4, 6 a 7, toto povolenie sa obmedzuje výhradne na účel, na ktorý sa udeľuje, a na osoby, na ktoré sa priamo vzťahuje.

Článok 4

1. Zmrazia sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria osobám, ktoré bránia politickému procesu v Južnom Sudáne, a to aj prostredníctvom násilných činov alebo porušovaním dohôd o prímerí, ako aj osobám zodpovedným za závažné porušovanie ľudských práv v Južnom Sudáne, a fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré sú s nimi spojené, uvedeným v prílohe, ako aj všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje, a to ani v ich prospech.

3. Príslušný orgán členského štátu môže povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považuje za vhodné, potom, ako rozhodne, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) potrebné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v zozname v prílohe a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo

d) potrebné na mimoriadne výdavky za podmienky, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku.

4. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie, ktoré bolo vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v odseku 1 do zoznamu v prílohe, alebo sa na ne vzťahuje súdne alebo správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného v prílohe a

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku.

5. Odsek 1 nebráni tomu, aby fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v zozname vykonali platbu splatnú na základe zmluvy, ktorá sa uzavrela pred dátumom, keď boli takáto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán zaradené do zoznamu v prílohe, pod podmienkou, že dotknutý členský štát dospel k záveru, že príjemcom platby nie je priamo ani nepriamo fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v odseku 1.

6. Odsek 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, od ktorého tieto účty začali podliehať opatreniam stanoveným v odsekoch 1 a 2, alebo

c) platby splatné podľa súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozhodnutia vydaného v Únii alebo vynútiteľné v dotknutom členskom štáte,

pod podmienkou, že sa na všetky takéto úroky, iné výnosy a platby naďalej vzťahujú opatrenia ustanovené v odseku 1.

Článok 5

1. Rada na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku rozhodne o stanovení a zmene zoznamu v prílohe.

2. Rada oznámi rozhodnutie uvedené v odseku 1 vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je jej/jeho adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma rozhodnutie uvedené v odseku 1 a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom zodpovedajúcim spôsobom informuje.

Článok 6

1. V prílohe sa uvádzajú dôvody zaradenia do zoznamu osôb uvedených v článku 3 ods. 1 a článku 4 ods. 1.

2. V prílohe sa pokiaľ možno uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb. Takéto informácie môžu zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu takéto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

Článok 7

Na dosiahnutie čo najväčšieho účinku opatrení uvedených v tomto rozhodnutí Únia vyzýva tretie štáty, aby prijali reštriktívne opatrenia podobné tým, ktoré sa stanovujú v tomto rozhodnutí.

Článok 8

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 12. júla 2015.

Toto rozhodnutie podlieha neustálej revízii. Ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté, podľa potreby sa obnoví alebo zmení.

V Bruseli 10. júla 2014

Za Radu
predseda
S. GOZI

PRÍLOHA

Zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov podľa článkov 3 a 4.

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
1.	Santino DENG (alias Santino Deng Wol	Veliteľ tretej pechotnej divízie Sudánskej ľudovej oslobodzovacej armády (SPLA)	Santino Deng je veliteľom tretej pechotnej divízie SPLA, ktorá sa v máji 2014 zúčastnila na opätovnom obsadení mesta Bentiu. Santino Deng je preto zodpovedný za porušenie dohody o zastavení nepriateľstva z 23. januára..	11.7.2014
2.	Peter GADET (alias: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak: Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Veliteľ protivládnej milície etnickej skupiny Nuer Miesto narodenia: Mayom County, štát Jednota (Unity)	Peter Gadet je veliteľom protivládnej milície etnickej skupiny Nuer, ktorá uskutočnila útok na mesto Bentiu v dňoch 15. – 17. apríla 2014 v rozpore s dohodou o zastavení prejavov nepriateľstva z 23. januára. Výsledkom útoku bolo zabitie viac ako 200 civilistov. Peter Gadet je preto zodpovedný za podporu cyklu násilností, čím zabraňuje politickému procesu v Južnom Sudáne, ako aj za závažné porušenia ľudských práv.	11.7.2014